

中国国家地理
CHINESE NATIONAL GEOGRAPHY

美丽的地球系列
TIMELESS EUROPE

欧洲

弗兰科·安德昂 / 著
李平 / 译

中国大百科全书出版社

欧洲

TIMELESS

Europe



弗兰科·安德昂/ 著
李 平 / 译

中国大百科全书出版社

著作权合同登记图字：01-2011-0957号

图书在版编目（CIP）数据

欧洲 / (意) 安德昂著; 李平译. —北京: 中国大百科全书出版社, 2011.5
(美丽的地球系列)
ISBN 978-7-5000-8569-0

I. ①欧… II. ①安… ②李… III. ①环境保护—概况—欧洲 IV. ①X321.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第076950号

Timeless Europe

© 2006 White star S.p.A. Via Candido Sassone, 22/24 13100 Vercelli, Italy

All rights reserved

© 中国大百科全书出版社

本书中文简体版经意大利白星出版社授权, 由中国大百科全书出版社出版、发行。

本书图和文字的任何部分, 事先未经出版者书面许可, 不得以任何方式或任何手段转载或刊登。

出 品 北京全景地理书业有限公司
策 划 陈沂欢
责任编辑 徐世新 韩小群 安晓红
责任印制 乌 灵

TEXT: Franco Andreone

EDITOR: Valeria Manfredi De Fabianis

GRAPHIC DESIGN: Maria Cucchi

EDITORIAL STAFF: Giada Francia, Enrico Lavagno, Marcello Libra

出 版	中国大百科全书出版社 (北京西城区阜成门北大街17号 100037)
	网 址: http://www.ecph.com.cn 电话: (010) 88390718
发 行	新华书店总经销
印 刷	北京华联印刷有限公司
制 版	北京美光制版有限公司
开 本	720mm × 1000mm 1/16
印 张	19
字 数	61千字
版 次	2011年7月第1版
印 次	2011年7月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5000-8569-0
定 价	68.00元

版权所有 翻印必究



伊奥尼亚群岛雪白的崖壁。





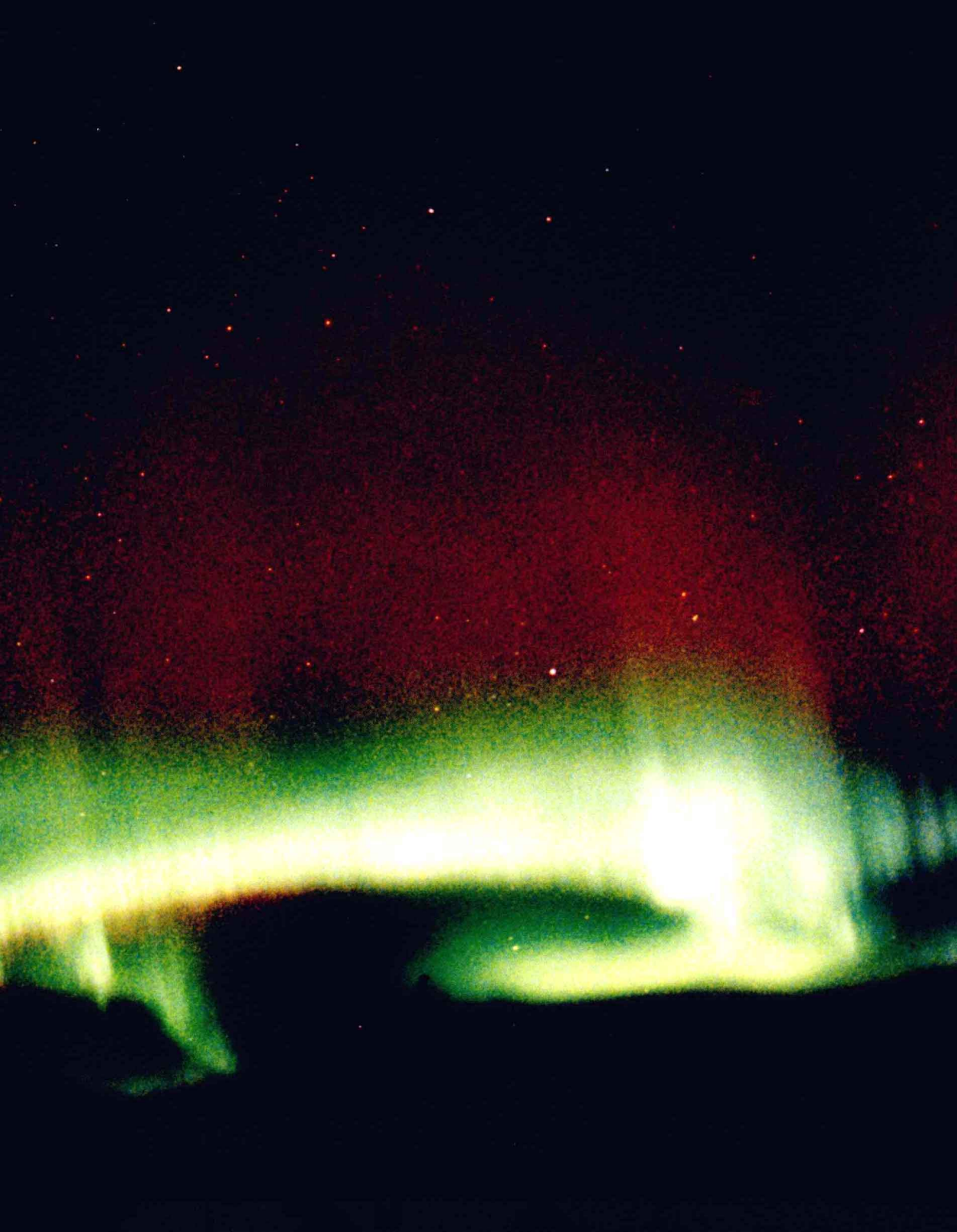
穿越欧兰卡国家公园的约基河。





埃特纳山的火山口正在喷发灼热的熔岩。





极光把拉普兰的天空映照得五彩绚烂。





科尔纳蒂群岛因迷人的海湾而声名远扬。

前言 *Preface*

欧洲 (Europe) 有着悠久的历史, 这里孕育了西方文明。而如今, 它却必须面对如何保护自然这一燃眉之急的课题。事实上, 世界上的其他地区也面临着同样的问题。人类与自然的共存就像一部编年史, 彼此之间有合作、有影响、有冲突、有争议。人类活动永无休止, 其结果立竿见影: 在整个西欧, 几乎没有任何一个地方纯净到可以把自己定义为“原始之地”。

实际上, 欧洲所有的自然环境 (即使那些看起来很“自然”的地方) 都已成为人类不断膨胀的欲望所在, 成为了人类活动的中心。因此, 在讲述那些依然呈现自然状态, 或者拥有重要景观的地点时, 如果我们想要准确无误地阐释出这些地方的现状和将来可能的变化, 就必须牢记人类活动影响这个大背景。

在欧洲, 从最近一次冰期的最后期, 即大约10 000 ~ 20 000年前, 人类开始介入自然环境的改变, 并且自中世纪开始, 这种介入变得更加广泛和系统。在欧洲大陆的广大地域, 曾经覆盖有大片的原始森林, 如今这些森林都已被毁坏, 取而代之的是各种农场和城市。同时, 很多湿地也变得干涸。在这场变动中, 很多动物成为了受害者, 它们的数量急剧下降。在毫无节制的猎杀活动中, 大型食肉动物和食草动物 (前者通常被人类认为是危险的竞争者或容易捕捉的猎物, 而后者则被看作是食物来源) 成为了第一批牺牲者。其结果是, 原来土地上遍布飞禽走兽、生机繁荣的景象消失不见, 剩下的就是荒凉贫瘠和了无生趣。到了中世纪, 熊只能在一些有森林保护、并且难以通行的山里找到栖身之所。如今, 只有在巴尔干半岛 (Balkan Peninsula) 的一些荒僻地段, 才能看到棕熊的身影; 而在其他地区, 如意大利 (Italy) 的阿布鲁佐区 (Abruzzo) 和奥地利 (Austria), 它们的数量少之又少。

而另外一种大型食肉动物——狼, 在过去的几百年间也遭受到了同样的厄运。它们不停地受到迫害, 如今只能在意大利南部、东欧 (Eastern Europe) 和巴尔干地区 (Balkans) 勉强生存。不过值得高兴的是, 最近, 这种动物又重新回到它们的领地, 并且扩大地盘, 从亚平宁山脉 (Apennine Mountains) 的中部一

直到阿尔卑斯山脉（Alps），甚至扩大到了意大利边境。这一情况的发生主要是因为人们对乡村大片土地抛弃不用，使天然森林开始自行恢复。另外，也要归功于国际组织所付出的努力，一项重新引种计划使狼重新回到了自己的家园。海狸也是这项引种计划的受益者，如今在瑞士（Switzerland）和德国（Germany）的一些地方人们都经常能发现它们的身影。另外，一种受威胁的猛禽——胡兀鹫，如今又在阿尔卑斯山南部的天空中翱翔。最近，动物学家们发起了一个官方项目，准备驯养和繁育动物，并把非原产的物种引种到非传统的栖息地上。另外，这个项目还促进了生态系统中的动植物平衡。目前世界上，在任何大型的生境中几乎找不到百分之百纯种的原产动植物了。除了动物之外，人类活动给欧洲的植被也带来了巨大影响。事实上，只有斯堪的纳维亚（Scandinavia）和俄罗斯（Russia）两个地方的植被没有被严重破坏，相对原始自然。在西欧（Western Europe），残存的原始森林覆盖率为2%～3%；在俄罗斯，这个数字为5%～10%。欧洲的森林覆盖率占到了整个地球的20%～25%。当然，这也是因为我们把斯堪的纳维亚和俄罗斯广袤的针叶林、高加索山（Caucasus）的栗树林和地中海（Mediterranean Sea）的软木林都包括了进去。值得注意的是，为了给造纸业提供纸浆，在很多地方，白杨的单一种植非常流行。因为阔叶树生长过快影响了木质密度，所以，木材工业选择的对象中，针叶树种要远远优于本土的阔叶树。在白杨树林中，地表经常喷洒杀虫剂，这种做法给无脊椎动物带来了巨大的灾难。粮食作物的种植，也使林地的扩张成为不可能。如今只有在拥有植物“走廊”的地方还存在生物多样性，即使那些走廊非常狭窄。

欧洲最迷人的景点自然少不了海岸和岛屿。南部海岸的海水相对来说还比较清澈透明，不过有越来越多的地方，海水变得富营养化（季节性缺氧），这些海岸长有典型的地中海灌木。正对着大西洋的海岸上，潮汐奋力地冲刷着无边无际的沙滩。海岛的孤立性会导致物种的快速消失和生态系统的普遍脆弱，不过，许多保存完好、原始纯朴的自然环境都是存在于海岛上的。



温暖的阳光照耀在多洛米蒂山的雪峰之上。

毫无疑问，欧洲另外一个显著的标志是山脉。因为山脉的阻隔作用，区域小气候和环境变得明显不同。与喜马拉雅山（Himalayas）一样，阿尔卑斯山也是地壳构造板块相互碰撞的结果——非洲板块和欧亚板块相互碰撞使得中间的地层迅速抬升，形成了阿尔卑斯山。与阿尔卑斯山齐名的比利牛斯山（Pyrenees）共分为三个部分：大西洋段（西比利牛斯山）、中比利牛斯山和东比利牛斯山。其中，大西洋比利牛斯山最高，其海拔从东向西逐渐降低。在意大利半岛上，亚平宁山脉向南延展约1 300千米。不论从自然环境还是野生生物的角度来看，亚平宁山脉都具有极为重要的地位，山脉里的很多地方拥有独特的环境及极富多样性。另外，侏罗山（Jura）、中央高原（Central Massif）、遥远的高加索山脉（Caucasus）和乌拉尔山脉（Urals）同样非常重要，这些地方的很多动植物都是特有的。最后，不能不提的是欧洲的水道。凡是在水和陆地“亲密接触”的地方，或者在淡水和海水“联姻”的地方，大自然中的生物总能找到栖身之所。例如在很多河流的三角洲，多瑙河（Danube）三角洲和波河（Po）三角洲，就养育了无数的野生生物。卡马格（Camargue）宽广的海岸湿地也是大自然的乐园。就像法国（France）北部的索姆（Somme）河湾一样，巨大的潮汐缓慢却永不停歇地“呼吸着”，正是这无数次的“一呼一吸”冲刷出了无限广阔的空间。

如果想要介绍欧洲最棒的自然景观，就一定要记录那些重要的生物群系和动植物种群，正是因为它们，欧洲不同的气候区才具有更加明显的特征。总的来说，从北方到南方，就是一个生态渐进的过程，从苔原到寒温带针叶林，从树叶茂密的阔叶林到地中海灌丛，再靠南，就是沙漠地区了。苔原的特征是温度非常低，土壤非常贫瘠，植被零星，主要都是些抗风抗雪的地衣、草类和低矮紧凑的灌木类。苔原的英文名tundra来源于萨米语tunturia，意思是“没有树木的平原”，它直白清晰地描绘出了苔原上的情形。苔原上夏天极为短暂，冰雪的融化也非常有限，土壤基层仍然冰冻，因此，它们被称为永久冻土层

（在学术上，这个词语用来指处于水的结冰点以下超过两年的冻土层）。当地的动物主要集中在夏天活动，植物也是在夏天最为茂盛。在这里，没有乔木，苔藓和地衣就是植物的代表。动物的繁殖周期很短，它们必须在寒冬到来之前繁殖，然后为漫长寒冷的冬天做好准备。在苔原生活的动物中，驯鹿最为常见；鸟类的代表则是松鸡，它们是长期生活在这里的为数不多的禽类之一。

继续向南，泰加林穿越了亚北极地区，这里比较潮湿，夏天也比苔原地区稍长一些，植被类型主要是针叶树。因为丰沛的降雨量和高湿度，森林的地表长满了杜鹃花科和苔藓类植物。这里是寒冷的大陆性气候，冬天寒冷漫长，夏天炎热短暂，植被与其他生物群系的颇为相似。另一方面，泰加林中生活着很多种动物，其中的大型哺乳动物有熊、驼鹿、驯鹿和狼。另外，还有大量的小型哺乳动物如猞猁和貂等。在鸟类中，交喙鸟和星鸟类最为常见。而两栖类动物则主要是蛙类以及少数的蝾螈类。至于爬行动物，主要有蛇蜥、鳅和毒蛇。到了温带森林，主要是常绿植物或落叶树（落叶植物在每年的秋天脱掉旧叶，次年的春天再长出新叶）。这种类型的森林广布在温带地区的潮湿区域，在那里，暖季和寒冬交替出现，一年四季都有降水。在寒冷季节里，森林光秃秃的一片，只是偶尔会有一些常绿树种打破这个局面。再往南就是地中海灌木丛了。灌木丛覆盖的大陆正对着南部的海洋，主要由适应炎热夏天的矮树丛组成，包括多叶、常绿阔叶、硬叶灌木以及小型常绿和硬叶乔木。阳光要想照射到地面，就必须透过浓密的树叶。因此，森林中草类的数量较少，地被植物的生长也比较缓慢。在高大浓密的灌木丛里，生活着一些夜行性动物，其中有狐狸、豪猪和鼯鼠。白天不经意间还可能碰到赫曼陆龟、游蛇、绿蜥蜴和其他蜥蜴类动物。森林中生活的候鸟和非候鸟数不胜数，如黑鸟、知更鸟、夜莺等。欧洲很少有沙漠分布，大体来说，它们面积都不太大，但遍布沙子和沙丘。再往内陆去，低矮的灌木变得越发高大。在那里，孤立的石松随处可见。